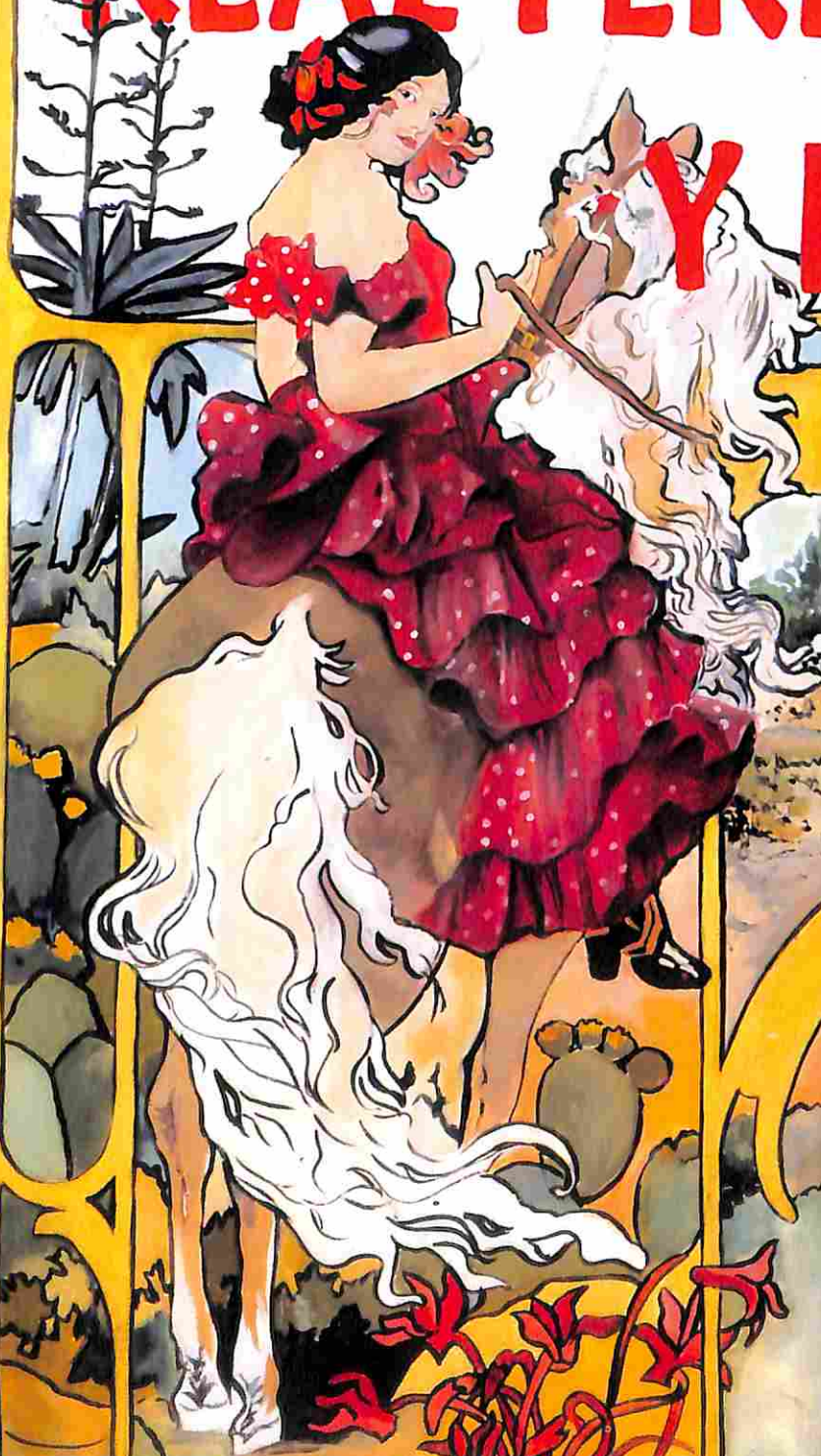


TARIFA

REAL FERIA



Y FIESTAS



del 1 al 8 de septiembre de 2001

TARIFA, FERIA 2002

# CASETA MUNICIPAL

VEN A TU CASETA  
DEL 1 AL 8 DE SEPTIEMBRE



# Saludo



Ciudadanos y Ciudadanas de Tarifa:

Queridos paisanos y amigos, ya está aquí la Feria Real de Tarifa, es una alegría inmensa la que siento en esta fecha, una satisfacción enorme de saludar a todos llamando a la fiesta, al jolgorio y al encuentro con nuestros familiares y amigos que nos visitan y sobre todo a recibir a nuestra patrona, la Virgen de la Luz.

Septiembre se acerca después de un agosto preñado de actividad y alegría para explotar en un sentimiento único que vivimos con intensidad, nuestra Feria Real, llena de sabor andaluz, de reconocimiento de nuestra propia identidad, de vernos y saludarnos todos con el orgullo de ser hijos de una ciudad noble y antigua que está subiendo cada día con más fuerza al tren de la modernidad y del progreso.

Soñamos con recibir una vez más a nuestra Madre de la Luz que trae amor, consuelo, esperanza y alegría para todos. Ella como nadie sabe nuestros problemas, representa los mejores valores de nuestra gente, ella como nadie representa el ideal tarifeño, la conciencia de todos nosotros, hijos de la Luz.

El Ayuntamiento de Tarifa está apostando por mejorar nuestra feria cada año, desde aquí el agradecimiento expreso a los trabajadores municipales, a cuantas personas colaboran y a todas las sociedades y peñas que montan sus casetas llenando el recinto de alegría y buen hacer, a tantas personas que nos visitan de nuestra comarca y de fuera de ella pero sobre todo a nuestro pueblo noble, sencillo y acogedor que sabe compartir y divertirse como nadie.

Un abrazo a todos con los mejores deseos, nos vemos en la Feria.

Juan Andrés  
Gil García

ALCALDE  
DE  
TARIFA

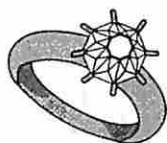
!!!! VIVA LA FERIA REAL DE TARIFA !!!!



# CALU

## JOYERÍA Y RELOJES

Distribuidor Oficial:



Festina  
Calypso  
Jaguar  
Lotus  
Racer



Artículos de Plata "Pedro Durán"

C/. Sancho IV El Bravo, 12  
Tel.: 956 68 12 59  
11380 TARIFA



# RADIO SERRANO

## ARTÍCULOS DE REGALO

**DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:**  
**CASIO**  
**FILA**  
**Y**  
**VICEROY**

**Cl. SAN FRANCISCO, 7**  
**Tel.: 956 68 07 64**  
**TARIFA**



## PEÑA BARCELONISTA NICOLAU CASAUS

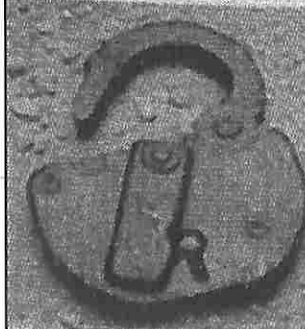
LA PEÑA BARCELONISTA "NICOLAU CASAUS"  
DE TARIFA

LES DESEA A TODOS SUS SOCIOS, TARIFEÑOS  
Y SU CAMPIÑA,  
PASEN UNAS FELICES FIESTAS.

APTDO. CORREOS 146 11380 TARIFA (Cádiz)

### FERRETERÍA

# LA NUEVA



TODO PARA LA INDUSTRIA

JARDINERÍA Y HOGAR

ARTÍCULOS DE CAMPING - PLAYA

CAZA Y PESCA

COPIAS DE LLAVES

C/. San Sebastián, 15 Bis  
Tel./Fax: 956 68 22 41  
TARIFA

# Saludo



A mis paisanos un año más que hacerles saber que de nuevo me he vuelto a embarcar con rumbo fijo, atisbando el horizonte con el único fin de encontrar que todos nosotros podamos lograr el disfrute de unas ¡ Felices Fiestas !

Estas líneas os las transmito con mi forma de expresión, carácter y sinceridad, haciendo saber que el arduo trabajo que entraña la preparación de estas efemérides me resultan la mayoría de las veces la cosa más simple y normal, más aún cuando con un simple gesto te vienen a felicitar -sencillamente al haberse observado cualquier cambio o mejora dentro del recinto ferial-.

Mi primordial meta en este rumbo es el alcanzar que en estos días, tanto los tarifeños, como los foráneos que nos visitan lo pasemos lo mejor posible y que cada lugar y rincón del recinto ferial lo sepamos transformar lo más diáfano posible con el fin de que nadie se encuentre extraño, formemos un lazo de unión, apartemos por unos días de alguna manera el quehacer diario que nos obligan nuestras responsabilidades y nos dediquemos a disfrutar llana y sanamente del compartir los momentos agradables que nos da la vida.

Una vez más quiero expresar las gracias a los que de alguna manera colaboran para que este disfrutar tenga los resultados apetecibles; Cuadro laboral de nuestro Ayuntamiento, igualmente a todos aquellos que velan por nuestra seguridad; Guardia Civil, Policía Municipal, Bomberos, Cruz Roja y Protección Civil. A todos ellos GRACIAS.

José Antonio  
Pinto Martínez

CONCEJAL  
DELEGADO  
DE  
FESTEJOS

De todo corazón, os deseo unas ¡¡ Felices Fiestas !!





# *Pregonero*

Queridas amigas y queridos amigos:

Cuando a mi ya dilatada vida muy próxima a cumplir los tres cuartos de siglo, te dicen que vas a ser pregonero de la feria de tu ciudad, es una sorpresa que ilusiona y hace bueno una vez más el antiguo dicho popular que reza: "Nunca es tarde si la dicha llega", y para mí constituye un gran honor.

Tengo la certeza de que nadie, y yo menos que nadie, podrá encontrar palabras para plasmar en el papel y llevar a la boca que ensalcen los singulares valores y encantos de nuestra tierra, pero si puedo asegurar que mis alabanzas han de salir de lo más profundo de mi corazón con el agradecimiento a Dios y a nuestra amadísima Virgen de la Luz por haberme concedido el privilegio de mi nacimiento en este querido suelo tarifeño.

Con un saludo muy cordial, deseo a todos paz y felicidad especialmente en estos días alegres del mes predilecto.

Un abrazo.

Juan Antonio Notario Rondón.

Juan Antonio  
Notario Rondón

# Cruzcampo



**TODO  
UN TIPO**

RODRÍGUEZ SALVATIERRA, S.L.

San Sebastián, 39

Tel. 956 68 40 48

**TARIFA**

**BAR-RESTAURANTE**

# MORILLA

***La Buena Comida Tarifeña***

C/. Sancho IV el Bravo, 2  
Tel.: 956 68 17 57

**TARIFA**



**REPUESTOS  
TARIFA**

*Todo va sobre  
ruedas*

**REPUESTOS TARIFA S.L.**

AVDA. BATALLA DEL SALADO, 7 Y 10

TEL. y FAX: 956 68 40 81

# FREIDURÍA DE PATATAS FRITAS

# HNOS. MORAL

**Junto a  
CASETA MUNICIPAL**



# *Reina y Damas Juveniles*

**Rocío  
Rosano Pichardo**

Estimado y apreciado pueblo Tarifeño:

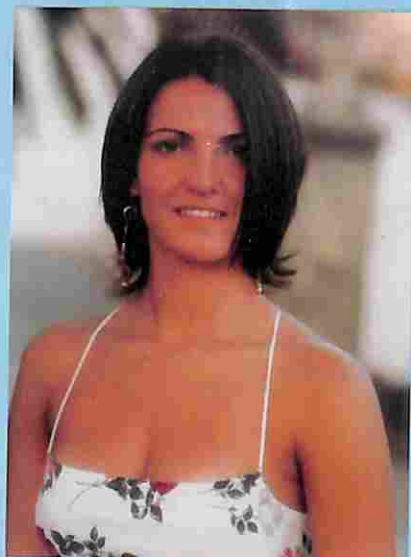
Un año más llega una de las fiestas más allegada por todos nosotros los tarifeños, donde expresamos toda la alegría e ilusión uno a los otros. Estoy muy contenta de poder escribir estas breves líneas, y explicar el significado que tiene todo esto para mí, ya que tengo el honor de representar a la mujer tarifeña junto con mis demás compañeras formando la corte de honor, y tener el orgullo de poder acompañar de muy cerquita a nuestra patrona "Nuestra Señora María de la Luz".

Espero veros en la feria y compartir la alegría de mis compañeras y mía con todos vosotros queridos vecinos y vecinas de Tarifa y a divertirse ¡ Felices Fiestas 2002 !

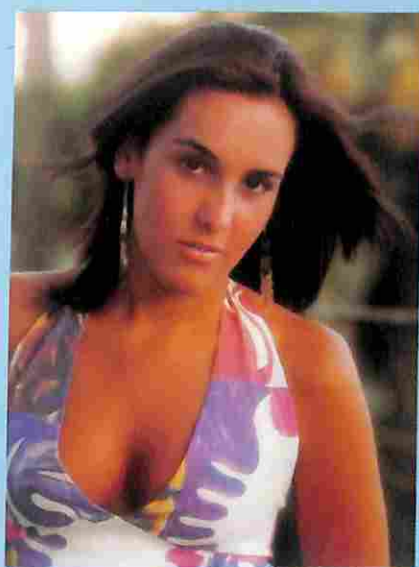
Rocío Rosano Pichardo.



María Estela Fernández Santander



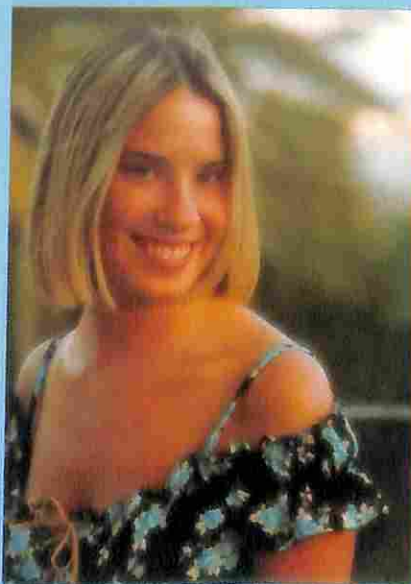
Ana Isabel Ruiz Blanco



Sara Gil Blanco



Luz María Díaz Castro



Maite Costa Sena



María del Carmen Moreno Fernández

## SÁBADO 31 DE AGOSTO

A las 21'30 horas, en el Paseo de la Alameda, coronación de las reinas juvenil e infantil, y a continuación pregón a cargo de D. Juan Antonio Notario Rondón. Seguidamente tendrá lugar, la actuación de Rosario Moreno "La Tata".  
A las 00'00 horas, inauguración del alumbrado en el Real de la Feria.

## DOMINGO 1 DE SEPTIEMBRE

A las 20'30 horas, llegada a la ciudad de la Stma. Virgen de la Luz, acompañada de su tradicional Cabalgata Agrícola.  
A las puertas del templo, la salutación estará a cargo del sacerdote tarifeño, Rvdo. Padre D. Mateo Silva Romero, notario eclesiástico del Obispado de Cádiz y Ceuta.  
Por la noche, en la Caseta Municipal baile con una orquesta.

## LUNES 2 DE SEPTIEMBRE

A las 13'30 horas, en la Caseta Municipal, Fiesta Almuerzo para la tercera edad, jubilados y pensionistas.

## MARTES 3 DE SEPTIEMBRE

A las 18'00 horas, en la Playa del Humero, carreras de cintas infantiles, con premios a los tres primeros clasificados.  
A las 19'00 horas, en la Caseta Municipal, Gran Fiesta Infantil.  
Por la noche, en la Caseta Municipal Baile con una orquesta.

## MIÉRCOLES 4 DE SEPTIEMBRE

**DÍA POPULAR DEL NIÑO**, las atracciones infantiles valdrán la mitad de precio.  
A las 18'00 horas, en la Playa del Humero carrera de caballos y carreras de cintas para adultos, con primero, segundo y tercer premio.  
Por la tarde en la Plaza de Toros espectáculo cómico taurino "El Bombero Torero"

	<b>PROYECTOS Y CONSTRUCCIONES S. L.</b>	
	<b>Cayetano Mera Daza</b> gerente <b>FACINAS</b>	



Progr  
Ofi  
de  
Real  
y  
Fies  
d  
Tar  
20



## JUEVES 5 DE SEPTIEMBRE

A las 14'00 horas, en la Caseta del Chacarrá Copa de la Prensa.

## VIERNES 6 DE SEPTIEMBRE

A las 18'00 horas, concurso de Doma Vaquera de aficionados en la Playa del Humero, premio a los cuatro primeros clasificados.

En la Plaza de Toros de Tarifa, Corrida de Toros de Rejones.

## SÁBADO 7 DE SEPTIEMBRE

A las 12'00 horas, en el Recinto Ferial, paseo a caballo, organizado por la Asociación Amigos del Caballo.

A las 21'30 horas, Ofrenda de Flores a la Virgen.

Por la noche en la Caseta Municipal baile con una orquesta

## DOMINGO 8 DE SEPTIEMBRE

### FESTIVIDAD DE LA STMA. VIRGEN DE LA LUZ

A las 12'00 horas, Solemne Misa Concelebrada, presidida por el Excmo. Sr. D. Antonio Ceballos Atienza, Obispo de la Diócesis de Cádiz y Ceuta, durante la misa tendrá lugar la Renovación del Voto por el Excmo. Ayuntamiento

A partir de las 13'00 horas, actuación de grupos y coros rocieros y degustación de vino gratuita.

En el Recinto Ferial, Paseo a Caballo, con premio al mejor caballo y mejor pareja adultos e infantiles, y tradicional "Trofeo Paco Petisme".

A partir de las 15'00 horas, en la caseta "Amigos del Caballo", entrega de la XX edición "Trofeo Paco Petisme".

Por la tarde en la Plaza de Toros Festival Taurino.

A las 21'00 horas, Procesión de la Stma. Virgen de la Luz.

A partir de las 24'00 horas, Gran Castillo de Fuegos Artificiales y Gran Traca

Por la noche en la Caseta Municipal Baile con una orquesta



PROYECTOS, SERVICIOS E INSTALACIONES, S.A.



La Empresa Concesionaria del Excmo.  
Ayuntamiento

Avda. Andalucía, 26 - 11380 TARIFA  
Tel.: 956 68 15 41 - Fax: 956 68 41 72





# *Reina y Damas Infantiles*

**Laura María  
Santos Serrano**

Me gusta mucho la entrada de la Virgen acompañada de los caballos.

También me gusta bailar en las casetas y montarme en los cacharritos, sobre todo, lo que prefiero es ver los fuegos artificiales. Por eso, estoy muy contenta de ser la Reina Infantil.

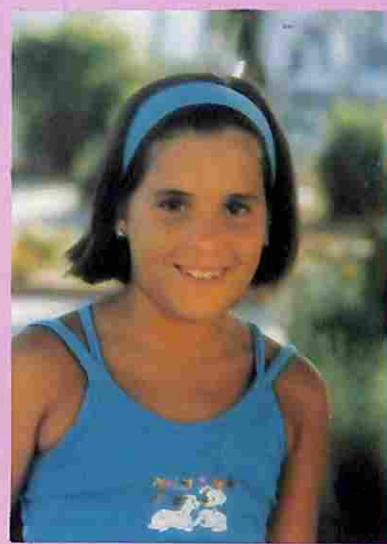
Laura María



Ana Vega Rodríguez



Mariluz Muñoz Natera



Nuria Fernández Díaz



Claudia Santana Peinado



Nuria Sánchez Fernandez



María Inés Sena León



Raquel Santos López



Francisca Quiñones Pinto



Marta González Ruiz

# **P O E S Í A**

¡Tarifa! un trozo de Andalucía  
Que fue Celta, Ibérica, Fenicia y también  
Romana y Mora,  
como toa la tierra mía.

¡Tarifa! brazos abiertos  
para todo aquél que viene  
da la nobleza que tiene,  
y, además de montes y playas  
tambien tiene gracia y viento.

Una feria que es muy grata  
donde con buena acogida  
les damos la bienvenida  
el día de su cabalgata.

Todos se sienten contentos  
el pueblo hoy se ilumina  
pues nuestra Madre Divina  
es "pa" Tarifa un portento.

Hoy el pueblo se engalana  
hay bullicio en el real  
las mocitas vienen y van  
a son de rumbas y sevillanas.

Jacas, enjaezadas a la vaquera,  
cabalgadas por sencillos  
hombres camperos,  
escoltando a nuestra Virgen  
a su morada, donde la  
recibe el pueblo mariner.

Cada año a hombros  
largo trecho, vistiendo  
la Campera manto grana,  
llegando a su marinera  
casa, se engalana  
con el manto azul celeste  
del Estrecho.

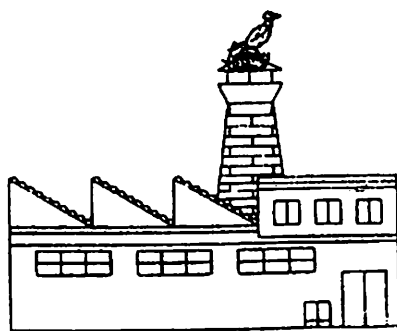


En el azul del cielo  
se refleja tu encanto,  
el color de tus mares,  
con olas blancas y dorada arena,  
y el eco de tu canto,  
que en la noche clara de primavera,  
en mi corazón siento  
tierra querida, tarifa bella.

Tú quieres que te quiera,  
y yo te quiero tanto,  
que de ti llevo dentro,  
Tarifa bella, la mar y el campo;  
y una guapa Campera  
que nos protege bajo su manto.

Son tus calles, son tus plazas,  
lo más bonito del mundo entero.  
tu gente tiene solera;  
tiene la gracia, tiene salero.  
Andaluza y marinera,  
Tarifa bella, flor gaditana.  
Eres tú el lucero del atardecer  
y la estrella de la mañana.  
En mi alma te tengo,  
con sentimiento de tarifeño,  
por eso canto este tango,  
Tarifa bella, porque te quiero.

# ***T A N G U I L L O S***



# ***Reciclaje de Residuos y Servicios Auxiliares. S. L.***

Avda. Micaela Aramburu de Mora, 21 (Pasaje Aduana)

Tel. y Fax: 956 87 52 46 (4 líneas) Apartado 582

1500 EL PUERTO DE SANTA MARÍA (Cádiz)



## **RESTAURANTE**

# **Rincón de Juan**

**ESPECIALIDAD EN  
PESCADOS FRESCOS DEL  
ESTRECHO**

**C/. San Francisco, 22  
Tel: 956 68 10 18  
11380 TARIFA**

# CAFETERÍA EL PUERTO

ESPECIALIDAD  
EN TAPAS VARIADAS

Tel.: 956 68 52 11



## Restaurante **EL POLLO**

ESPECIALIDAD EN  
PESCADOS CARNES  
Y COMIDAS CASERAS

La Zarzuela, 95  
11393 TARIFA (Cádiz)  
Tel.: 956 43 93 33

*Café-bar*  
**Almedina**

*la puerta del castillo  
la entrada del mundo Árabe*

(desayunos) (tetería)

(tapas) (vinos y  
cocktail)

(música en vivo)

C/. Almedina, 3  
11380 Tarifa - Cádiz  
<http://www.almedinacafe.net>

## **RADIO ÁLVAREZ**

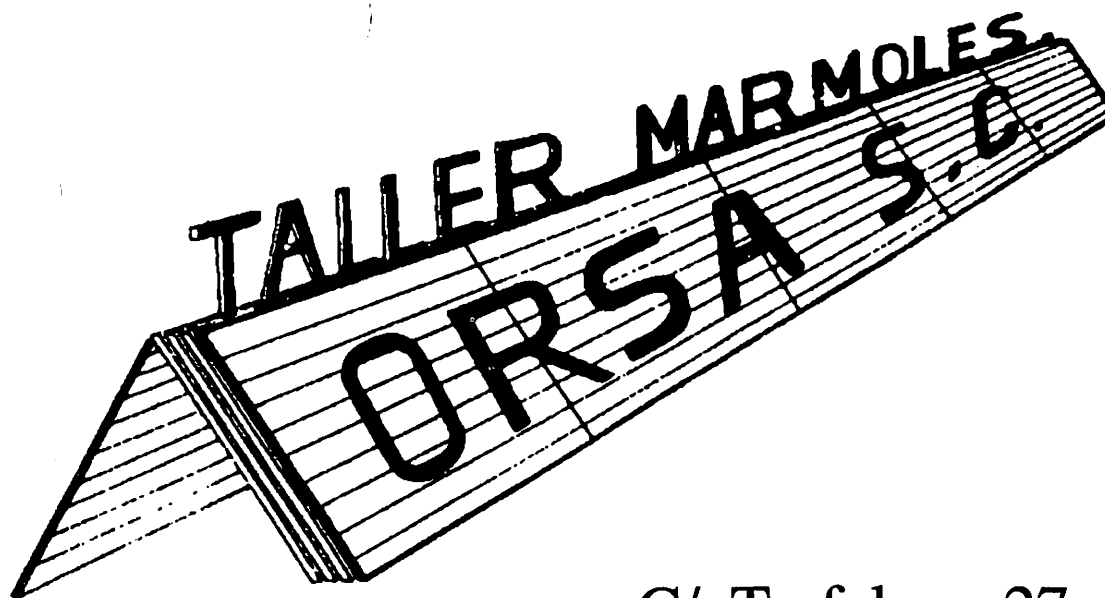


LAS MEJORES MARCAS  
DE ELECTRODOMÉSTICOS A LOS MEJORES PRECIOS,

**¡Compruébelo!**

Cap. Menéndez Arango, 5  
Tel.: 956 68 47 70  
**TARIFA**





C/. Trafalgar, 27  
Tel.: 956 68 02 18  
Móvil: 609 97 84 04  
TARIFA

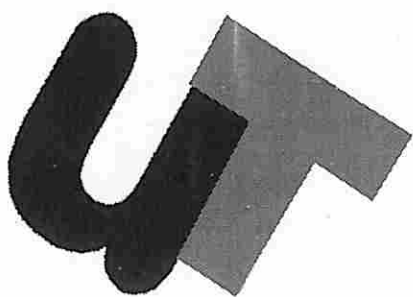


FREIDURÍA  
RESTAURANTE



***BOLONIA***

Avda. Fuerzas Armadas  
Tel.: 956 68 16 65  
11380 TARIFA



# **URTASA**

Urbanizadora Tarifeña  
Sociedad Anónima Municipal

**LES DESEA FELIZ FERIA 2002**



Excmo. Ayuntamiento de Tarifa  
DELEGACIÓN DE FERIA Y FIESTAS